



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2496^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
11 НОЯБРЯ 1983 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2496)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Ближнем Востоке: доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (S/16036)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2496-е ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 11 ноября 1983 года, 16 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Виктор Дж. ГАУЧИ
(Мальта).

Присутствуют представители следующих государств: Гайаны, Заира, Зимбабве, Иордании, Кята, Мальты, Нидерландов, Никарагуа, Пакистана, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2496)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке:
доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (S/16036).

Заседание открывается в 16 час. 40 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке:
доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (S/16036)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по данному вопросу [2480-е и 2495-е заседания], я приглашаю представителей Ливана и Израиля занять места за столом Совета; я приглашаю представителей Судана и Сирийской Арабской Республики занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Фахури (Ливан) и г-н Блум (Израиль) занимают места за столом Совета; г-н Абдалла (Судан) и г-н эль-Фаттал (Сирийская Арабская Республика) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово первому оратору, я уполномочен членами Совета сделать от их имени следующее заявление:

«Члены Совета Безопасности хотели бы выразить глубокую озабоченность в связи с не-

давними событиями на севере Ливана и в связи с происходящими там в настоящее время событиями, которые уже привели и сейчас ведут к страданиям и гибели многих людей. Члены Совета призывают все затронутые стороны проявлять максимальную сдержанность и добровольно идти на достижение немедленного прекращения военных действий и его соблюдение, разрешать свои разногласия исключительно мирными средствами и воздерживаться от угрозы силой или ее применения. Члены Совета высоко оценивают деятельность Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и Международного комитета Красного Креста по предоставлению чрезвычайной гуманитарной помощи палестинским и ливанским гражданским лицам в Триполи и его окрестностях. Члены Совета и впредь будут самым пристальным образом следить за обстановкой в Ливане» [S/16142].

3. Первый оратор — представитель Сирийской Арабской Республики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

4. Г-н эль-ФАТТАЛ (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы выразить наше большое удовлетворение в связи с занятием вами поста Председателя Совета в этом месяце. Ваши хорошо известные обширные и глубокие познания в области международных вопросов, включая проблему Ближнего Востока, и особенно вопрос о Палестине, вселяют уверенность в том, что благодаря вашей мудрости, объективности и огромной компетентности ваше руководство работой Совета позволит ему выполнить возложенные на него Уставом ООН обязательства перед международным сообществом. Ваша страна, возможно, и мала по территории, однако ее вклад в создание мировой культуры не может измеряться географическими мерками. Дружба, связывающая наши две страны, вселяет в нас гордость за ваше присутствие сейчас в качестве Председателя в Совете и не только в нем.

5. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить моему коллеге г-ну Абдуллаху Салаху из Иорданского Хашимитского Королевства глубокую признательность за разумное, объективное и мужественное руководство работой Совета в то время, когда

большинство его членов пыталось выступить против империалистической практики в Латинской Америке, Африке и на Ближнем Востоке. Мы горды тем, что он был Председателем. Есть арабская поговорка, которая гласит: «В устах негодяя хула — похвала».

6. Сегодня мы выслушали порочащие слова и гордимся этим представителем группы арабских государств в Совете. Члены Совета очень хорошо знают, кто был критиком, кто выступил со словами унижения. Если вы слышите, что меня порочит негодяй, то можно считать, что меня хвалят.

7. В Совете было сказано [2495-е заседание, пункт 32], что в 1954 году Председатель вел себя определенным образом. В 1954 году Израиль не оккупировал всю Палестину; он еще не оккупировал Голанские высоты; он не оккупировал сектор Газа, Западный берег и юг Ливана. В этом и заключается разница. Если бы, несмотря на наши оговорки, пост Председателя занимал Шарль Малик вместо посла Иордании, он бы также занимал самые разумные и объективные позиции.

8. Если мы и имеем что-либо против Совета, так это то, что мы ожидали, что Соединенные Штаты при обсуждении в Совете вопроса о Гренаде не примут участия в голосовании, поскольку они осуществили вторжение, а государство, осуществившее вторжение, не может принимать участия в голосовании. Так мы понимаем Устав, и конкретно статью 27. Государство, которое является стороной в агрессии или в конфликте, не может голосовать в Совете. Такова наша оговорка. Естественно, представитель сионизма здесь через своего непосредственного босса г-на Шамира открыто поддержал вторжение в Гренаду. Мы располагаем этими заявлениями. Если мы хотим быть объективными, следует признать, что делегации государств, которые совершают агрессии, не должны принимать участия в голосовании, с тем чтобы подтвердить нам свою объективность.

9. Как было сказано на предыдущем заседании, делегация Сирийской Арабской Республики не собиралась выступать по поводу продления мандата Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). В то же время мы ответили на изобиловавшее неверной информацией заявление Израиля, сделанное в ходе 2480-го заседания Совета 18 октября.

10. Сегодня Сирийская Арабская Республика является объектом еще одной ожесточенной кампании, которая отличается от предшествующих только решимостью найти различные предлоги для того, чтобы уклониться от осуществления резолюций 508 (1982) и 509 (1982) Совета. В резолюции 509 (1982) содержится требование о том, чтобы Израиль незамедлительно и безоговорочно вывел все свои вооруженные силы со всей ливанской территории за международно признанные границы.

11. Мы попросили разрешения выступить в очень критический момент. Американские круги выступают с прямыми угрозами на различных уровнях. Эти угрозы предвещают совместную американо-израильскую агрессию против Сирии, сирийских вооруженных сил и Ливана. Нет сомнения в том, что мы, г-н Председатель, и другие члены Совета обеспокоены заявлениями, сопровождающимися актами агрессии против сирийских вооруженных сил и суверенитета Ливана. Нет сомнения в том, что Совет как орган, которому поручено поддержание международного мира и безопасности, должен считать, что эти угрозы и провокации против Сирийской Арабской Республики угрожают не только безопасности Сирии, Ливана или этого региона, но и международному миру и безопасности в целом. Нет сомнений в том, что Совет понимает, что угроза международному миру и безопасности в ближневосточном регионе будет иметь далеко идущие последствия для всех народов мира, и особенно для западных государств.

12. Сегодня район Восточного Средиземноморья является свидетелем мобилизации крупнейшей американской армады, мобилизации, невиданной в мире со времен второй мировой войны. Не менее 30 боевых кораблей заняли боевую позицию в прибрежных ливанских водах; там находятся 3 авианосца и 300 современных военных самолетов. Представители должны были бы задаться вопросом: что скрывается за присутствием этой многочисленной армады? Мы все должны задаться вопросом: почему это происходит в момент, когда ливанские группировки самым серьезным образом предпринимают все возможное для достижения национального консенсуса в целях прекращения гражданской войны?

13. Поражает, что американская мобилизация и сопутствующие ей провокации осуществляются одновременно с мобилизацией в Израиле в дополнение к безответственным угрозам, которые иногда доходят до безумия. Все это направлено на подрыв достижения в Ливане национального консенсуса, который рассматривается в качестве условия, необходимого для возрождения Ливана и спасения его от анархии, несущей страдание после начала 4 января 1982 года израильской агрессии, которая все еще продолжается.

14. Естественно, я не могу говорить за представителя Ливана, который находится здесь. По плану я должен был выступать после него.

15. Демонстрация силы либо Израилем, либо Соединенными Штатами является угрозой безопасности Ливана, Сирии и арабского региона. Кроме того, это является попыткой подорвать независимость, единство и суверенитет Ливана. Это — поощрение Израиля к продолжению оккупации юга Ливана. Израиль уже принял меры, направленные на то, чтобы изолировать оккупированный юг Ливана от всей страны, не остановившись перед военными действиями; все это сви-

детельствует о том, что Израиль вносит последнюю правку в свои экспансионистские замыслы в этом районе. Эти планы не являются новыми для представителей; они вынашивались в ходе первой мировой войны и являлись неотъемлемой частью плана осуществления экспансии в Ливане, Сирии и Иордании, разработанного на Версальской мирной конференции в 1919 году. Детали этого плана были опубликованы в 1954 году в мемуарах Шерета, посвященных этому периоду. Мы уже отмечали в Совете детали сионистского замысла, направленного на аннексию юга Ливана, и поэтому нет нужды повторять их сейчас.

16. Помимо этих фактов, не составляющих никакого секрета, важно, что представитель сионизма ложно и мошеннически берет на себя функцию защитника Ливана, его независимости и суверенитета. Таким образом он вносит изменения в требование Совета, содержащееся в единодушно принятой резолюции 509 (1982), о том, чтобы Израиль незамедлительно и безоговорочно осуществил то, что он назвал в своем заявлении на 2480-м заседании Совета безусловным и незамедлительным выводом иностранных сил. Иными словами, он наделяет Израиль правом оккупировать части территории Ливана и придать Ливану зависимый статус в соответствии с соглашением, отвергнутым ливанским и арабским народами. Это соглашение было навязано ливанскому народу силой оружия, и это ни для кого не является секретом.

17. Мы неоднократно заявляли о том, что не оставим Ливан в качестве легкой добычи для Израиля. Мы неоднократно заявляли, что сирийские вооруженные силы не уйдут из Ливана до тех пор, пока оттуда не уйдет самый последний израильский солдат, пока не будут гарантированы независимость и единство Ливана и его существование как неотъемлемой части арабской нации в полном смысле этого слова.

18. Ливанские партии в ходе женеvских переговоров пришли, по сути дела, к этому же выводу, поскольку Ливан в соответствии со своей подлинной самобытностью может быть только арабским; он не может быть американским или израильским, чего силой пытается добиться империализм, осуществляя оккупацию и многонациональную агрессию.

19. Заговор, вынашиваемый против Ливана и Сирии, вскрылся недавно — после визита в Израиль Иглбергера, заместителя секретаря по политическим делам государственного департамента Соединенных Штатов. Существует так называемое пересмотренное соглашение с Израилем о стратегическом сотрудничестве. Израиль является оплотом американского империализма, а Америка — лидером этого империализма. Соглашение о стратегическом сотрудничестве не перестало действовать, и поэтому нет нужды его возрождать, однако говорят, что его следует возродить. Это означает эскалацию стратегического сотруд-

ничества до уровня агрессии. Таково наше понимание этого сотрудничества и его возрождения.

20. Это соглашение основано на договоренности между двумя сторонами совершить агрессию, скоординированную Вашингтоном и Тель-Авивом, против бастиона арабской стойкости, символом которой является Сирия, и против националистских сил в Ливане. Недавние американские воздушные провокации есть не что иное, как звено в цепи террористических актов, совершаемых в этом районе на словах и на деле против нашего арабского народа. Мы заявляем Соединенным Штатам и Израилю, что Сирия — это не Гренада, оказавшаяся легкой добычей, и что мы всеми силами будем защищать нашу арабскую землю и достоинство нашего народа. Мы уверены, что Соединенные Штаты, проводящие безответственную и безрассудную политику, не добьются своей цели. Наша история имеет достаточно примеров отражения любого агрессора. Мы также уверены в том, что все народы мира встанут рядом с нами и поддержат нас в борьбе против нового империалистического наступления и что вскоре возродится и вновь проявит себя арабская солидарность. Наш арабский народ полностью отдает себе отчет в том, какому риску мы подвергнемся, если арабские земли снова попадут в сферу американского влияния. Это влияние несет с собой эксплуатацию, угнетение, сионистскую экспансию, разграбление арабских богатств, унижение народов и ограничение их свобод.

21. Короче говоря, в выступлении на Генеральной Ассамблее 28 сентября сего года министр иностранных дел нашей страны изложил четкую позицию, которая основана на следующих принципах: «Во-первых, единство и суверенитет Ливана являются теми принципами, с нарушением которых никогда не согласятся ни Сирия, ни другие арабские государства. Арабские государства будут по-прежнему оказывать поддержку братскому ливанскому народу в восстановлении им своего национального единства и независимости и суверенитета над всей его территорией. В этом отношении мы внесли вклад в достижение недавнего соглашения между противоборствующими сторонами в гражданской войне в Ливане. Во-вторых, Израиль должен безоговорочно уйти из Ливана в соответствии с резолюцией 509 (1982) Совета Безопасности. В-третьих, соглашение, навязанное Ливану, должно быть аннулировано, поскольку любое соглашение, навязанное в условиях оккупации путем применения силы или угрозы ее применения, считается недействительным и не имеющим юридической силы. В этой связи следует отметить, что попытка осуществить это обреченное на провал соглашение будет безуспешной. Мы будем стоять на стороне народа Ливана в его борьбе до тех пор, пока действие этого соглашения не будет прекращено. В-четвертых, многонациональные силы должны быть выведены из Ливана, поскольку они превысили свои объявленные цели и представляют собой серьезную угрозу для безопасности и мира в этом

регионе. Они напоминают нам о колониальных экспедициях из истории нашего региона»¹.

22. Г-н ЛИХЕНСТАЙН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мне особенно приятно, г-н Председатель, от имени моей делегации приветствовать вас как в личном качестве, так и в качестве представителя небольшой, но важной страны — члена Организации Объединенных Наций на посту Председателя Совета в этом месяце. Вы так часто и так многогранно проявляли вашу мудрость, осторожность и умение, что мы надеемся, что ваше руководство работой Совета будет эффективным и сделает честь вам, вашей стране и Совету.

23. Я хотел бы также сказать теплые слова благодарности и глубокого и истинного восхищения моей делегации вашему предшественнику — представителю Иордании, который исполнял обязанности Председателя в один из самых трудных периодов изнурительных обсуждений, которые когда-либо имели место в Совете на протяжении последних нескольких лет моего участия в нем. Как мы уже неоднократно говорили, вам пришлось нелегко, и мы желаем вам успехов.

24. Моя делегация, вероятно по наивности, полагала, что на сегодняшнем заседании наши усилия будут сконцентрированы на продолжении и завершении обсуждения стоявшего на повестке дня заседания в прошлом месяце вопроса о возобновлении мандата ВСООНЛ или некоторых процедурных вопросов, оставшихся после завершения обсуждения, либо и того, и другого; однако по милости главным образом представителя Советского Союза, а затем и представителя Сирийской Арабской Республики основной вопрос нашего обсуждения остался в стороне. Я хотел бы прокомментировать один или два момента из их выступлений.

25. Представитель Советского Союза говорил на утреннем заседании о «демонстрации военных мускулов» моим правительством [*там же, пункт 147*]. Он и представитель Сирийской Арабской Республики говорили и об «угрозах», «провокационных актах» и «запугивании» со стороны моего правительства. Мы никому не угрожаем, не предпринимаем никаких провокационных актов. Что касается запугивания, то у страха глаза велики. Я оставляю вопрос о запугивании для других случаев.

26. Мы внимательно выслушали заявления представителей этих двух правительств относительно угроз, провокаций и запугивания, как мы всегда внимательно выслушиваем слова экспертов по вопросам, которые они освещают, — ведь это слова тех, кто имеет богатый опыт в угрозах, провокациях и запугивании.

27. Я сказал, что мы никому не угрожаем, что мы не намерены заниматься провокациями. Вместе с тем мое правительство не хотело бы вводить кого-либо в заблуждение относительно наших намерений в Ливане. Мы не хотели бы, чтобы кто-

либо неправильно понял нашу решимость осуществить эти намерения. Вооруженные силы Соединенных Штатов Америки находятся в Ливане по ясно выраженной просьбе правительства Ливана; цель пребывания в Ливане наших войск, а также вооруженных сил трех других стран ясна: они должны содействовать правительству Ливана и всячески помогать ему в восстановлении национальных институтов и распространении его суверенитета на всю территорию страны, а с этим неизбежно связан вывод в итоге всех — я повторяю: всех — неливанских вооруженных сил с территории Ливана.

28. Пока вооруженные силы Соединенных Штатов находятся в Ливане при таких обстоятельствах и для того, чтобы выполнять эти задачи, — а они будут оставаться там до тех пор, пока эти задачи не будут выполнены, — они будут защищаться от неспровоцированных нападений, откуда бы эти нападения ни исходили, причем теми средствами, которые власти Соединенных Штатов Америки сочтут необходимыми.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Израиля.

30. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Мы выслушали два полезных и поучительных выступления представителя Сирии: первое — 18 октября [*2480-е заседание*], а второе — сегодня, и я намеренно говорю «полезных и поучительных», потому что представитель Сирии в конце концов разъяснил всем нам, включая и тех, кто в прошлом якобы не знал о намерениях его правительства, что сирийцы не намерены уходить из Ливана.

31. В моем заявлении 18 октября я конкретно ссылаясь на высказанное президентом Ливана с трибуны Генеральной Ассамблеи в прошлом году требование, я цитировал его тогда и процитирую это требование снова:

«немедленный и безоговорочный вывод всех иностранных войск из Ливана»².

32. Я ссылаясь также 18 октября на письмо министра иностранных дел и по делам эмиграции Ливана от 2 сентября 1983 года на имя генерального секретаря Лиги арабских государств [S/15953, приложение], в котором содержится просьба о выводе всех неливанских сил из Ливана. Министр повторил данное требование в своем заявлении в ходе общих прений в Генеральной Ассамблее³.

33. Сейчас все это отмечается представителем Сирии. Нас это совершенно не удивляет, потому что мы всегда знали, что все эти годы у Сирии были экспансионистские и аннексионистские намерения в отношении Ливана. Однако сейчас маска снята, и истина очевидна для всех. Поэтому я со всей искренностью говорю, что мы благодарны представителю Сирии за его заявление, и думаю, что все члены Совета должны быть очень благодарны ему за это.

34. Безусловно, должен быть благодарен и представитель Иордании, потому что представитель Сирии освободил его от ответственности. Кстати, я благодарен также за приведенную им арабскую поговорку. Я действительно верю в то, что если меня порочит негодяй, то я, очевидно, прав.

35. В заявлении представителя Иордании не было ничего нового. Как все и ожидали, он не высказывался по вопросам, поднятым в моем первом заявлении сегодня [2495-е заседание]. Он, как и предполагалось, сказал нам, что это будет ниже его достоинства,— хорошо было бы, если бы он так же заботился о достоинстве Председателя в прошлом месяце, как он заботится о своем собственном достоинстве,— и он в основном этим и ограничился. Так что фактически он лишь подтвердил то, что я говорил ранее. Он, безусловно, подтвердил это, когда сказал — а он действительно имел наглость сказать это членам Совета,— что, по его мнению, я не имел права выступать здесь. Это именно то, чего он старался добиться, злоупотребляя постом Председателя в прошлом месяце. Именно поэтому в 13 час. 55 мин. он указал в качестве причины позднее время. В этом не было ничего неправильного. Неправильно было то, что он не установил срок для возобновления обсуждения — в тот же день, на следующее утро или на следующий день. Теперь причина ясна: он считает, что я не имею права здесь выступать. Это правильное выполнение обязанностей Председателя. Поэтому своим сегодняшним заявлением он фактически только еще более усугубил свой проступок. У него была прекрасная возможность проявить какое-то сожаление, извиниться перед Советом за то, что он сделал в прошлом месяце. Он не воспользовался этой возможностью, а вместо этого предался рассуждениям о том, что Израиль не является миролюбивым государством. Это его любимая тема.

36. Так как упоминавшаяся им резолюция была принята до того, как он сюда прибыл, я хотел бы сообщить ему некоторые факты. Резолюция, на которую он ссылаясь, была принята такими миролюбивыми государствами, как Вьетнам, Ирак, Куба, Ливия, Сирия, Советский Союз, его марионеточный режим в Кабуле и тому подобное. Здесь, в Организации Объединенных Наций, в этом театре абсурда, все эти страны выступают под маской миролюбивых государств, и, как я говорил в свое время, моя страна действительно считает для себя честью быть заклеянной этими странами как немиролюбивое государство. Неспоримо, что все 21 государство, голосовавшее против этой позорной и бесстыдной резолюции,— это демократии, передовые демократии нашего мира. Неудивительно, что страны г-на Салаха не было среди них.

37. Мне хотелось бы также сказать несколько слов в ответ на второе заявление представителя Советского Союза в ходе этих прений.

38. В прошлый раз я, как представляется, безуспешно пытался напомнить представителю Со-

ветского Союза о том, что в нашей повестке дня стоит вопрос о возобновлении мандата ВСООНЛ. В прошлый раз он отошел от повестки дня и решил действовать так же и сегодня. Он поднял ряд вопросов, хорошо зная, что ответы на эти вопросы есть и они связаны с рядом других вопросов. Действительно, я уже давно предлагал ему следующее: у меня есть ряд вопросов к нему, и если он однажды ответит на них, то может быть уверен, что мы сразу же дадим наши ответы на его вопросы. Но сегодня он не сообразовал дать ответы на мои вопросы. Поэтому я хотел бы повторить некоторые из них.

39. Я спрашиваю представителя Советского Союза, руководителя миролюбивого лагеря в нашем мире: когда миролюбивые танки его страны покинут Афганистан? Сколько еще афганских граждан будут убиты миролюбивыми советскими войсками, прежде чем он скажет о готовности Советского Союза оставить в покое эту страну?

40. Мой следующий вопрос представителю Советского Союза: когда его страна готова освободить от уз различные страны, которые она поработила за последние 38 лет? Я не буду перечислять эти страны, во-первых, потому, что этот список довольно просторен и я не хочу задерживать Совет, и, во-вторых, потому, что этот список хорошо известен всем нам.

41. Мне бы также хотелось спросить представителя Советского Союза — и это уже касается его страны: когда его правительство даст народам Советского Союза их основные права человека и свободы? Другими словами: когда его страна перестанет быть тоталитарной диктатурой? Это важный вопрос, поскольку он имеет далеко идущие последствия для мира во всем мире, включая мир на Ближнем Востоке.

42. Мой следующий вопрос: когда Советский Союз прекратит свои попытки проводить подрывную деятельность и дестабилизировать различные режимы в мире, главным образом посредством наемных режимов, которые он поддерживает в различных районах? Более конкретно: когда Советский Союз откажется от попыток, которые вот уже в течение трех десятилетий он осуществляет на Ближнем Востоке, от попыток дестабилизировать наш регион? Этот вопрос, конечно, касается самым непосредственным образом меня как представителя страны на Ближнем Востоке, поскольку Советский Союз способствовал каждой эскалации напряженности в этом регионе за последние тридцать лет и, несомненно, также в последние недели путем ввоза огромного количества новейшего оружия и вооружений и направления тысяч «советников», которые сейчас почтили своим присутствием армии вторжения Сирии в Ливане. Итак, когда этот вид миротворчества Советского Союза прекратится в нашем регионе? Как только это прекратится, то ответы на вопросы, которые он задал мне, будут гораздо более простыми, потому что тогда мы сможем без внешнего вмешательства сесть с нашими со-

седями за стол переговоров по всем нерешенным между нами вопросам.

43. И в заключение два конкретных вопроса. Мог бы представитель Советского Союза сказать нам: получили ли необходимые ливанские визы советские «советники», которые сейчас находятся в Ливане в сирийской оккупационной армии? И второй вопрос: учитывая огромное количество советских вооружений и оборудования в Ливане, может ли советский представитель сказать Совету, действительно ли необходимые разрешения на ввоз были им получены от правительства Ливана? И если да, то не будет ли он так любезен и не предъявит ли он нам, по крайней мере, одну копию подобного разрешения на ввоз?

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Думаю, что я уже предоставил каждому возможность высказать свою точку зрения, и надеюсь, что мы сможем закончить наше вечернее заседание вовремя и упорядоченно.

45. Я вновь предоставляю слово представителю Сирийской Арабской Республики.

46. Г-н эль-ФАТТАЛ (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Приношу извинения за то, что я вновь попросил слова, но я сделал это потому, что подумал, как, вероятно, подумали все другие, что здесь была предпринята попытка приписать мне слова, которых я не говорил.

47. Как обычно, представитель международного сионизма здесь утверждал, будто я говорил о том, что Сирия не выведет своих войск из Ливана. Я этого не говорил. Ему хотелось бы, чтобы я сказал это. Он хотел бы истолковать мое выступление таким образом, который соответствует экспансионистским целям Израиля. Но я не говорил подобных вещей. Я процитировал из стенографического отчета о заседании Совета 18 октября заявление президента Сирийской Арабской Республики г-на Хафеза Асада в интервью швейцарскому телевидению. Это заявление содержится в отчете, и представитель международного сионизма может его прочесть [2480-е заседание, пункт 87], но, кажется, при чтении была проявлена политическая неграмотность, причем преднамеренная. Я снова процитирую один из пунктов выступления президента Сирийской Арабской Республики: «Израиль должен вывести свои войска из Ливана», — разве это не соответствует резолюции 509 (1982)? — «В Ливане находится одна иностранная армия — израильская, которая является захватчиком» [там же]. Может ли кто-либо отрицать, что израильская армия является иностранной армией? Если бы — ради спора — мы согласились с тем, что израильская армия не является иностранной армией, тогда многосторонние силы являются не иностранными, а арабскими или израильскими силами.

48. Повторяю то, что я уже сказал: Израиль должен уйти из Ливана, поскольку только одна

иностранная армия находится в Ливане — израильская армия, которая пришла туда как армия вторжения. Кто совершил вторжение в Ливан? Осуществила ли это вторжение Сирийская Арабская Республика? Разве Совет или Израиль забыли о том, что 6 июня 1982 года Совет Безопасности принял резолюцию, призывающую Израиль вывести все свои военные силы немедленно и безоговорочно к международно признанным границам Ливана [резолюция 509 (1982)]?

49. Когда Израиль вторгся в Ливан в 1978 году, разве имела место сирийская интервенция? Когда принималась резолюция 425 (1978), разве не требовал Совет от Израиля вывода войск из Ливана за международно признанные границы? Сирийские силы находятся в Ливане по просьбе ливанского правительства. В том же пункте стенографического отчета за 18 октября говорится далее: «У Израиля свой собственный язык и свои системы, никоим образом не связанные с Ливаном или какой-либо другой арабской страной» [2480-е заседание, пункт 87].

50. Как может Израиль быть связан с Ливаном или любой другой арабской страной? Он представляет собой импортированное искусственное образование. Как он может принадлежать к этому району, когда его ничто не связывает с Ливаном или любой другой арабской страной? В том же пункте говорится далее: «Необходимо вывести израильские войска из Ливана, не навязывая этой стране каких-либо условий. Вывод израильских войск поможет при содействии арабов положить конец разногласиям в Ливане» [там же].

51. Разве кто-либо в мире сомневается в том, что вывод израильских сил облегчит решение ливанского конфликта при помощи арабских стран? Разве арабские силы сдерживания — такие, как сирийские силы, — не прибыли в Ливан в соответствии с пожеланием арабов?

52. Что касается сирийских войск, то президент сказал, и я прошу предыдущего оратора выслушать внимательно, чтобы не цитировать меня неправильно:

«Что касается сирийских войск, то они готовы уйти по просьбе правительства Ливана после вывода израильских войск», —

значит ли это, что Сирия не выведет свои войска из Ливана, говорил ли я это? — «поскольку тогда это была бы просьба на основе решения ливанского правительства, а не в результате давления со стороны Израиля в силу его оккупации Ливана» [там же]. Это так, поскольку мы не считаем, что до тех пор, пока Израиль оккупирует Ливан, такая просьба, независимо от ее формы, может быть сделана по воле ливанцев и без давления со стороны Израиля.

53. Другими словами, текст совершенно ясен. Представитель Израиля не должен толковать его в соответствии со своими экспансионистскими планами. Ливанское решение должно быть сво-

бодным. Свобода ливанского решения определяется свободой Ливана, то есть полным выводом израильских войск и прекращением американского вмешательства в Ливане.

54. Представитель Израиля заявил, что Сирия получает военную помощь. Естественно, Сирия ее получает. Как может она не защищать себя от военной машины, от израильских военных арсеналов, накопленных при помощи миллиардов американских долларов? Разве самооборона не является в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций естественным правом, гарантированным каждому государству? Разве может Сирия, являющаяся развивающимся государством, произвести оружие, позволяющее ей обеспечить свою оборону? Может ли Израиль производить американское оружие самостоятельно? Нет. Доказательством этому служит статья в сегодняшнем, за 11 ноября, выпуске газеты «Нью-Йорк таймс», озаглавленная «Палата представителей утверждает предоставление помощи для создания израильского самолета», где сказано:

«Американская помощь Израилю на 1984 финансовый год составит 2,61 млрд. долларов США, включая 1,7 млрд. на военные кредиты и 910 млн. долларов США на экономическую помощь. Среди военных кредитов 850 млн. долларов США не подлежат компенсации»*.

55. Израиль — это нищенствующее государство, живущее за счет американской помощи — не за счет американских займов, а за счет американской помощи — и за счет арабских территорий и арабских ресурсов и богатств, а нам здесь говорят в Совете: не защищайтесь. В той же статье в «Нью-Йорк таймс» говорится далее:

«В этом году Израиль получает самую крупную помощь. В прошлом году он получил 2,485 млрд. долларов США»*.

56. Разве кто-либо может опровергать, как это сделал представитель сионизма, то, что мы имеем право импортировать средства для нашей самообороны из любой страны? Мы получили помощь от страны, борющейся против экспансионизма, расизма и агрессии во всем мире, но не получали помощи от тех, кто совершил агрессию против Гренады, планирует совершить агрессию против Никарагуа, нарушает воздушные и морские пространства арабских стран.

57. Более того, Израиль при помощи американского правительства создает конкуренцию американским компаниям в производстве американских самолетов на оккупированных арабских территориях, что означает Иерусалим и другие оккупированные арабские территории. В газете «Нью-Йорк таймс» указывается:

«Вопрос о „Лави“ явился предметом ожесточенных кулуарных споров. Некоторые амери-

канские компании, такие как „Пратт энд Витни“ и „Грумман“, которые выиграют от работ, связанных с „Лави“, поддержали использование американских средств. Другие компании, такие как „Нортроп“, которые рассматривают „Лави“ как конкурента, возражали, особенно потому, что производство истребителя F-20 компанией „Нортроп“ не финансировалось правительством»*.

58. Газета, которая известна своим недружелюбием по отношению к арабам, — она контролируется мировым сионизмом, и это не секрет, — продолжает:

«Главное контрольно-финансовое управление — контрольный орган конгресса — в докладе, опубликованном летом этого года, сообщило о том, что расходы на исследование и разработку „Лави“ составили 1,5 млрд. долл. США»*.

59. Израиль стал местом, где производится американское оружие под европейскими названиями, и он создает такую конкуренцию для американского оружия, которая выгодна американскому правительству, продающему это оружие другим народам, содействуя их братоубийственной войне. В этом заключается истина.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Ливана, которому я предоставляю слово.

61. Г-н ФАХУРИ (Ливан) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, я благодарю вас за предоставленную мне возможность выступить и желаю вам успеха в исполнении обязанностей Председателя Совета в ноябре. Ваши мудрость и компетентность хорошо известны и внесут неоценимый вклад в работу Совета. Я также хотел бы выразить признательность вашему предшественнику г-ну Абдуллаху Салаху за его великолепное руководство работой Совета в прошлом месяце.

62. Мы просили дать нам возможность выступить на предыдущем заседании Совета 18 октября [2480-е заседание] в осуществление права на ответ, с тем чтобы официально изложить нашу позицию, поскольку обсуждение ушло в сторону от основного вопроса, а именно вопроса о возобновлении мандата ВСООНЛ, и переключилось на другие вопросы, которые, по нашему мнению, касаются суверенитета Ливана.

63. Сегодня мы отмечаем, что все еще существует настойчивое стремление увести прения в сторону. Это укрепляет нашу уверенность в том, что необходимо изложить позицию Ливана в отношении того, что говорится и что было сказано, не вдаваясь в полемику, — принцип, которого мы придерживаемся, за исключением тех случаев, когда мы вынуждены выступать, с тем чтобы наше молчание не было истолковано как одобрение или согласие.

* Оратор приводит цитату на английском языке.

* Оратор приводит цитату на английском языке.

64. Позицию Ливана можно кратко изложить в следующем виде. Во-первых, Ливан остается верным своему суверенитету, независимости, территориальной целостности и единству своего народа. Во-вторых, события, которые произошли на ливанской территории и все еще происходят сегодня, являются бесспорным доказательством того, что война, развязанная девять лет назад, не была, как хотели бы изобразить ее некоторые, внутренней войной, а была войной региональных амбиций и сталкивающихся международных интересов. В-третьих, правительство Ливана полно решимости обеспечить вывод всех несанкционированных иностранных войск из Ливана. Что касается многонациональных сил, ВСООНЛ и международных наблюдателей, то мы подтверждаем, что они находятся в Ливане по нашей просьбе и с согласия ливанского правительства. В-четвертых, международное сообщество и особенно Совет Безопасности должны, пока не поздно, помочь правительству Ливана обеспечить вывод всех этих войск, поскольку это спасет Ливан от человеческих трагедий, разрушений и ухудшения экономического положения и защитит безопасность и мир в регионе и во всем мире от угрозы войны. В-пятых, делегация Ливана, и только эта делегация, имеет право выступать от имени Ливана относительно будущего этой страны и того, что она хочет и что отвергает.

65. Я говорю об этом, чтобы рассеять любые сомнения или недопонимание, которое может возникнуть, когда мы слышим, как некоторые представители считают себя, а не самих ливанцев, защитниками интересов Ливана, или когда другие представители считают, что они более искренне заботятся о будущем Ливана, его безопасности и стабильности, чем сам народ Ливана.

66. Нет и не будет иных защитников интересов Ливана, кроме самих ливанцев, и никто не имеет права выступать от имени Ливана, кроме его законных представителей.

67. Г-н ОВИННИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Представитель Соединенных Штатов в своем сегодняшнем выступлении говорил, что Соединенные Штаты никому не угрожают, не собираются ни на кого нападать. Но все эти его заявления противоречат словам, а главное — делам американской администрации.

68. В последние месяцы мы все являемся свидетелями зловещего явления. По мере того, как военная машина Пентагона набирает обороты, по мере того, как с американских конвейеров сходят все новые ракеты, самолеты, танки, американская философия становится все более откровенной. За последние месяцы появились, по крайней мере, пять таких постулатов американской философии. Вот они. Постулат первый. Мир должен быть разделен на сферы влияния западных держав. Этим откровением мы обязаны президенту Соединенных Штатов. Постулат номер два. Соединенные Штаты имеют право на тайные подрывные операции против любой страны земного

шара, порядки в которой не устраивают Соединенные Штаты. Автор этого постулата — президент Соединенных Штатов. Третий постулат. Устав Организации Объединенных Наций разрешает Соединенным Штатам интервенции, прежде всего интервенцию в Гренаде. Автор данного откровения — постоянный представитель Соединенных Штатов. Четвертый постулат. Список американских интервенций только открыт, они могут быть продолжены. Авторы этих заявлений — президент Соединенных Штатов и министр обороны Соединенных Штатов.

69. Все это — не что иное, как философия силы, философия джунглей. Администрация, которая провозглашает такую философию и проводит политику в соответствии с нею, берет на себя ответственность перед человечеством.

70. Что касается выступления представителя Израиля, то я, вообще говоря, мог бы ему не отвечать. Ведь в конце концов в стратегическом партнерстве «Израиль — Соединенные Штаты» Израиль является, как всем известно, младшим партнером, а хозяину я уже ответил.

71. Но, тем не менее, представитель Израиля заинтересовал меня своими весьма конкретными соображениями по весьма определенным вопросам. Он, в частности, интересовался вопросом о визах, вопросом о разрешении на ввоз оружия. Я готов продолжить с ним дискуссию по этому поводу. Только пусть сначала представитель Израиля покажет мне ливанские визы на паспортах израильских солдат-окупантов, находящихся сейчас на юге Ливана. Пусть представитель Израиля покажет мне разрешение ливанских властей на ввоз всего того израильского оружия американского производства, которое находится сейчас на юге Ливана.

72. Г-н САЛАХ (Иордания) (*говорит по-арабски*): Я весьма признателен за заявление представителя Израиля сегодня днем. С тем чтобы избежать впечатления о его правоте, которое может сложиться, я хотел бы информировать Совет о том, что наилучшим образом мы могли бы ответить Израилю и раскрыть его сущность и намерения, обратив внимание на выступление самого представителя Израиля. Его выступление сегодня днем весьма красноречиво в этом отношении. Поэтому нам нет необходимости мешать израильскому представителю говорить в том же духе.

73. Что же касается обеспокоенности Израиля по поводу важности Совета и уважения Израилем к нему, то об этом можно судить по отсутствию израильского представителя в зале Совета, чтобы принять ваше приглашение, г-н Председатель, занять место за столом Совета. Он продолжает злоупотреблять возможностью, которая была ему предоставлена. Он доказал это совсем недавно в своем последнем выступлении.

74. Для того чтобы отвлечь внимание Совета от его повестки дня, он вновь разнузданным и

клеветническим образом повторил избитые слова о моей личности и моем руководстве работой Совета на посту Председателя в прошлом месяце. Здесь я хотел бы выразить мою признательность тем в этом зале, у кого хватило морального мужества, чтобы объективно и честно выразить понимание этого факта.

75. В своем последнем выступлении этот представитель, как обычно, избегал основной проблемы, которая привлекает внимание всех и угрожает международному миру и безопасности. Он просто оскорбил Совет. Я думаю, что тот факт, что ему позволено быть настолько наглым, чтобы поносить Совет и его Председателя, является оскорблением Совету и его Председателю, кем бы он ни был.

76. О том, какое уважение испытывает Израиль к Совету и к Организации Объединенных Наций, — а Израиль был создан Организацией — давно известно. Мы помним, что было сказано представителем Израиля накануне единодушного принятия резолюции, осуждающей налет Израиля на международный аэропорт в Бейруте 31 декабря 1968 года [*резолюция 262 (1968)*]. Когда израильский представитель представил ответ его правительства на эту резолюцию, он сказал:

«Эта резолюция отражает моральное, политическое и юридическое банкротство Совета Безопасности в отношении ближневосточной ситуации»* [*1462-е заседание, пункт 118*].

Это было сказано представителем Израиля в 1968 году, и именно это с точки зрения сути и духа представитель этого образования повторяет сейчас.

77. Объективно говоря, я не мог бы лучше ответить представителю Израиля, чем вновь зачитать пункт 11 резолюции Генеральной Ассамблеи, A/ES-9/1, процитированный мною сегодня утром [*2495-е заседание*], в котором говорится, что Генеральная Ассамблея

«заявляет, что поведение и действия Израиля подтверждают, что он не является миролюбивым государством-членом и что он не выполнил ни своих обязательств по Уставу, ни обязательств по резолюции Генеральной Ассамблеи 273 (III) от 11 мая 1949 года»*.

78. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Израиля.

79. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Независимо от числа выступлений, которые может сделать представитель Иордании, ничто не изгладит из памяти членов Совета и международной общественности, которые следят за происходящим в этом Совете, грубых нарушений норм поведения, которые он продемонстрировал в прошлом месяце.

80. Как я уже имел возможность сказать, сегодня он мог извиниться перед Советом. Вместо этого он стал выступать в качестве защитника интересов Совета. Он, очевидно, не в состоянии оправдать своего поведения и укрывается за пустыми обобщениями.

81. Мы, конечно, не удивлены тем, что, в соответствии с принятым здесь обычаем, различные ораторы сегодня преданно поздравляли его в связи с его многими добродетелями, проявившись в прошлом месяце: его честностью, беспристрастностью, искренностью, порядочностью — возможны любые комбинации этих слов, особенно когда к этой компании присоединяются некоторые оппортунисты. Это отличалось от того, что некоторые из этих представителей вынуждены были сказать о его поведении в частном порядке.

82. Что касается представителя Советского Союза, то я хотел бы информировать его о том, что 17 мая Израиль подписал с Ливаном соглашение, предусматривающее, среди прочего, полный уход Израиля за международно признанные границы между нашими двумя странами — в рамках соглашения и при условии выполнения всех его положений. Я хотел бы спросить представителя Советского Союза: есть ли у его страны соглашение подобного рода, например, с Афганистаном, и если так, то что оно предусматривает? Когда его страна собирается вывести свои агрессивные силы из этой страны? И как насчет других стран, которые находятся под советским господством все эти годы? Давал ли им Советский Союз заверения в восстановлении их независимости?

83. Мы бесконечно могли бы повторять эти вопросы, и я хотел бы, чтобы представитель Советского Союза отметил, что вопросов, которые можно было бы задать его правительству, действительно масса. Есть множество вопросов, на которые его правительство должно дать ответ международному сообществу.

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Как я сказал сегодня утром, было много вопросов, которые Совет Безопасности должен был обсудить в прошлом месяце, и поэтому время Совета было затрачено на эти существенные вопросы. Я надеюсь, что мы сейчас покончим с процедурным аспектом наших прений.

85. Г-н ОВИННИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Представитель Израиля заинтересован в продолжении дискуссии в Совете Безопасности и во всем мире. Мы хотим положить конец дискуссии. Для этого достаточно, чтобы Израиль вывел свои войска со всех оккупированных с 1967 года арабских территорий.

86. Г-н САЛАХ (Иордания) (*говорит по-арабски*): Представитель Израиля предоставил мне возможность извиниться за мою, как он сказал, предубежденность. Я хотел бы сказать, что Израиль упустил массу возможностей продемонстрировать свою любовь к миру и свое намерение уйти с оккупированных арабских территорий.

* Оратор приводит цитату на французском языке.

87. Что касается его замечаний, сделанных так, как если бы он разгласил сказанное ему по секрету какими-то другими представителями, то я могу лишь напомнить, что было сказано открыто о представителе Израиля и о самом этом образовании.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.

Примечания

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Пленарные заседания, 9-е заседание, пункт 144.*

² *Там же, тридцать седьмая сессия. Пленарные заседания, 35-е заседание, пункт 10.*

³ *Там же, тридцать восьмая сессия, Пленарные заседания, 14-е заседание, пункт 315.*